

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
HOIST-HANDLING
MACHINERY

起重裝卸機械名詞辭典

廖昭勝 張茂松 賴光輝 合編

名山出版社 印行

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF
HOIST-HANDLING
MACHINERY

起重裝卸機械名詞辭典

廖昭勝

張茂松

藏書
賴光輝

音
審編

名山出版社 印行

總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列強挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國却內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科英漢辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計畫出齊英漢名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國貿各科辭典。

各科英漢辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因爲科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

前 言

爲了迅速改變我國起重裝卸機械面貌，早日把我國建設成爲三民主義均富的現代化國家，特編譯本辭典。希望這本辭典能對從事港口裝卸、鐵路運輸、物料搬運、建築工程、水利土木工程的研究、設計、製造和管理人員，以及大專院校相應專業的師生在閱讀、翻譯專業書刊，學習外國先進的科學技術方面有所幫助。

本辭典共收詞彙18000條左右，內容以起重裝卸機械（包括陸上、海上和港口的，移動式和固定式）的研究、設計、製造、應用和教學等方面專業詞爲主。辭典中兼收了部分與起重裝卸機械關係密切的其他專業詞彙。本辭典通用性強，適用面廣。

由於編者學淺，加之時間比較倉促，雖經幾次校閱，難免仍有差錯。敬請廣大讀者多多提出批評與意見，以便再版時修正。

使 用 說 明

1. 單詞按英語字母順序排列。
2. 複合詞彙按英語字母順序排列在第一個單詞後面，而不按主體詞順序。
3. 同一單詞或複合詞彙有幾種詞義時，詞義相同或相近的幾個譯名用逗號“，”隔開；詞義不同或相差較遠的用分號“；”隔開。
4. 圓括號在英語詞彙中表示可有可無，在中譯詞義中表示注解和說明；中譯詞義中的方括號表示可有可無。
5. 單詞或其某個譯名僅為英國或美國所習用者，在譯名上分別注上 {英} 或 {美} 字樣。

目 錄

總序.....	1
前言.....	1
使用說明.....	1
辭典正文.....	1—269
附錄	
附錄 1 常用縮寫詞	270
附錄 2 有關起重裝卸機械專業的各國協會 和研究所名稱	300
附錄 3 有關起重裝卸機械專業的英文期刊 名稱	305

A

A 人字形，A 字形
A-derrick A 型轉臂起重機
A-frame 人字架，A 型架
A-frame portainer crane A 型架
 岸邊集裝箱起重機
abnormal load 不規則載荷
abrasion 磨損，磨耗，擦掉
 ~ hardness 磨損硬度
 ~ loss 磨耗損失
 ~ pressure 磨損壓力
 ~ resistance 抗磨性，耐磨能力
 ~ test 磨損試驗
 ~ wear 磨耗[量]
abrasive 有研磨[或磨蝕]作用的，研磨料，磨蝕劑
 ~ resistance 抗磨性，耐磨能力
 ~ tool 研磨工具
 ~ wear 磨耗，磨損
abscissa 橫坐標
absolute 絕對的，純粹的
 ~ humidity 絕對濕度
 ~ temperature 絕對溫度
absorber 減震器
 ~ spring 減震彈簧
abutment crane 高架起重機
accelerating 加速的，加快的
 ~ curve 加速曲綫
 ~ jet 加速器噴嘴
 ~ pump 加速泵
 ~ test 加速試驗
acceleration 加速，加速度
 ~ moment 加速力矩
 ~ properties 加速性能

~ resistance 加速阻力
 ~ torque 加速轉矩
accelerator 加速器，風門
 ~ lever 加速桿
 ~ pedal 加速踏板，油門踏板
 ~ pump 加速泵
accelerometer 加速表，加速計
 ；超負荷指示器
access hole 進入孔，檢修孔
accessibility 可接近性
accessory (pl.) 附件，輔助設備；
 附屬的，附加的
accidental 偶然的
 ~ error 偶然誤差
 ~ load 偶然載荷
accordion conveyor 伸縮式輸送機
accumulation error 累積誤差
accumulator 蓄能器，蓄力器
 ~ battery 蓄電池組 [池]
accuracy 精度，準確[度]，精確
acid 酸的；酸
 ~ -proof 耐酸的
 ~ -resistant 耐酸的
 ~ storage battery 酸性蓄電池
Acme (thread) 愛克米螺紋，英制
 梯形螺紋(頂角為 29°)
acoustic(al) signalling device 音
 響信號裝置
action roller 活動滾輪
active area 有效[工作]面積
actual 實際的，現行的
 ~ breaking load 實際破壞載荷
 ~ capacity 實際能力，實際容量

- ~ efficiency 實際效率
- ~ life 實際壽命
- ~ size 實際尺寸
- ~ stress 實際應力
- actuating** 開動, 促動, 激勵
 - ~ cylinder 動力氣缸, 動力油缸
 - ~ device 傳動裝置
 - ~ lever 啓動桿 「機」
 - ~ motor 伺服電動機, 啓動電動
 - ~ system 傳動系統
- actuation** 開動
- actuator** 促動器, 激勵器; 油缸
油馬達的練稱
- adaptable** 適用的, 可適應的
- adapter, adaptor** 接頭; 接合器
- addendum** 齒頂[高]; 補遺
 - ~ angle 齒頂角
 - ~ circle 齒頂圓
- additional** 附加的, 另外的
 - ~ load 附加載荷
 - ~ pipe 支管, 接長的管子
 - ~ stress 附加應力
- additive** 附加的, 輔助的
 - ~ action band brake 綜合帶式
 - ~ belt 加料帶 「制動器」
- adherence** 黏着力
- adhesion coefficient** 黏附係數, 黏着係數
- adhesive** 附着的; 膠黏劑
 - ~ force 黏着力
- adiabatic** 絕熱的
- adjust** 調整, 調節
- adjustable** 可調整的
 - ~ fitting 鉸接接頭, 液壓鉸
 - ~ opening tongs 可調整的開口鉗
 - ~ pressure conveyor 可調壓力
 - ~ screw 調整螺釘 「輸送機」
 - ~ seat 可調式座椅
 - ~ spanner 活絡扳手
- ~ spreader 可調式(集裝箱)吊具
- ~ tilt conveyor 可調傾斜度的
- ~ wrench 活絡扳手 「輸送機」
- adjuster** 調整器, 調節器
- adjusting** 調整, 調節
 - ~ block 調整軸承
 - ~ bolt 調整螺栓
 - ~ device 調整裝置
 - ~ gear 調整裝置
 - ~ key 調整鍵
 - ~ nut 調整螺母
 - ~ plate 調整盤
 - ~ repair 平衡修理
 - ~ rod 調整桿
 - ~ roller 調整桿, 調整滾子
 - ~ screw 調整螺釘
 - ~ spring 調整彈簧
 - ~ valve 調整閥
- adjustment** 管理, 經營
- administration** 調整, 調節
- admission** [允許]進入; 進氣
 - ~ pipe 進入管
 - ~ port 進入口
 - ~ stroke 進氣冲程
 - ~ valve 進入閥, 進氣閥
- advance angle** 提前角, 導程角
- advanced ignition** 提前點火
- advancing side of belt** 皮帶緊邊
- adverse weather lamp** 霧燈
- aerate** 使通氣
- aerated bin** 通風糧倉
- aeration** 通風, 通氣, 充氣
- aerator** 充氣器
- aerial** 空氣的, 航空的; 架空的
 - ~ cableway 架空索道
 - ~ conveyor 架空輸送機
 - ~ ropeway 架空索道
 - ~ ropeway and cableway control

- equipment 架空索道控制設備
- ~ transport 航空運輸
- aerodynamic(al)** 空氣動力學的
- ~ brake 空氣動力制動裝置
- ~ coefficient 空氣動力係數，風載體形係數
- after burner** 復燃室，補燃室
- afterfire** 消聲器內爆炸
- aftercooler** 後冷卻器
- age** 壽命；年齡
- ageing** 老化，衰老
- ~ crack 自然裂紋，時效裂紋
- agent** 劑；〔作用〕因素，作用力；代理商，代理人
- aging** 老化，衰老
- agitated conveyor** 抖動式輸送機
- agitation** 攪動，搖動，抖動
- agitator** 攪拌器
- agricultural loader** 農用裝載機
- air** 空氣，大氣
- ~ accumulator 儲氣器
- ~ -bag 氣胎，內胎；氣囊
- ~ ballon 氣囊
- ~ -bleeder 放氣閥；放氣管
- ~ brake 空氣制動器，氣剎車
- ~ breather 通氣孔；通氣器，通
- ~ buffer 空氣緩衝器 〔氣閥〕
- ~ car 氣墊汽車
- ~ cell 空氣室；空氣電池
- ~ chain conveyor 空運鏈式輸
- ~ -chamber 空氣室 〔送機〕
- ~ -charged accumulator 氣囊儲
- ~ cleaner 空氣濾清器 〔能器〕
- ~ clutch 氣動離合器
- ~ cock 氣嘴；氣塞；風門機
- ~ compressor 空氣壓縮機，壓氣
- ~ -concentrated pipe 集風管
- ~ -conditioned 空氣調節的
- ~ -conditioned cab 調溫駕駛室
- ~ conditioner 空氣調節器
- ~ container 航空集裝箱
- ~ conveyor 氣力輸送機，氣流式輸送機
- ~ -cooled chain conveyor 氣冷鏈式輸送機
- ~ -cooled engine 氣冷式發動機
- ~ cooler 空氣冷卻器
- ~ cushion 氣墊，空氣緩衝器
- ~ cushion belt conveyor 氣墊膠帶輸送機
- ~ cushion conveyor 氣墊輸送機
- ~ cushion seat 氣墊座椅
- ~ cylinder 氣缸；儲氣筒
- ~ damper 風擋
- ~ delivery 氣力輸送
- ~ distributor 空氣分配器
- ~ -driven 氣力傳動的
- ~ -driven hoist 氣動葫蘆
- ~ -driven hydraulic jack 氣動液壓千斤頂
- ~ driver 氣力傳動裝置
- ~ duct 通風道，空氣導管
- ~ dunnage bag 空氣囊
- ~ escape cock 排氣嘴
- ~ escape valve 放氣閥
- ~ exhauster 排氣器
- ~ exit 排氣口
- ~ fan 風扇
- ~ filter 空氣濾清器
- ~ floatation table 氣墊工作台
- ~ flow pipe 通氣管
- ~ fuel ratio 空氣燃料比
- ~ gallery 通風道
- ~ gap 氣隙
- ~ gauge 氣壓表
- ~ hardening steel 氣硬鋼
- ~ heater 空氣加熱器
- ~ hoist 氣力起重機；氣動捲揚機

~ hole 通氣孔
 ~ hose 通氣軟管
 ~ hovering system 氣墊系統
 ~ injection 氣力噴射
 ~ inlet 進氣口
 ~ inlet valve 進氣閥
 ~ intake 進氣, 吸氣
 ~ intake duct 進氣管
 ~ intake pipe 進氣管 「閥」
 ~ interlocking valve 空氣聯鎖
 ~ jack 氣動千斤頂
 ~ jet 空氣噴射
 ~ leak 漏氣
 ~ lift 氣力升降機
 ~ loader 氣力裝載機
 ~ lock 氣塞, 氣閘, 鎖氣閥
 ~ mat 氣墊
 ~ micrometer 氣動測微儀
 ~ motor 航空發動機, 壓縮空氣發動機
 ~ motor hoist 氣動捲揚機
 ~ -operated brake 空氣制動器, 氣剎車 「斗」
 ~ -operated bucket 氣動(卸料)
 ~ -operated hook 氣動吊鉤
 ~ outlet 出氣口
 ~ outlet valve 出氣閥
 ~ passage 氣路
 ~ pipe 風管, 氣管
 ~ plug 氣塞 「氣剎車」
 ~ -powered brake 空氣制動器,
 ~ preheater 空氣預熱器
 ~ pressure gauge 氣壓計
 ~ pump cover 氣泵蓋
 ~ pump valve 氣泵閥
 ~ purifier 空氣濾清器
 ~ release valve 放氣閘
 ~ reservoir 儲氣筒
 ~ seal 氣密, 防氣圈

~ separator 旋風分離器
 ~ slide 氣動滑板, 空氣活塞
 ~ slide conveyor 氣墊輸送機, 風送式輸送機
 ~ space 氣隙
 ~ speed indicator 風速指示器
 ~ storage tank 儲氣罐
 ~ strainer 空氣濾清器
 ~ suction pipe 吸氣管
 ~ suspended 氣墊式的
 ~ suspension 氣墊, 空氣懸架
 ~ table 氣動工作台
 ~ tank 儲氣罐
 ~ tight 不漏氣的, 氣密的
 ~ tube 氣壓運輸管
 ~ valve 氣閥
 ~ whistle 氣笛
 ~ winch 風動絞車
 airborne carrier 空運搬運機
 airborne straddler carrier 空運跨運車
 aircraft warning light 飛機飛行警告燈, 航空警告燈
 airless injection 無氣噴射, 高壓噴射
 airless spray 無氣噴霧〔式〕
 airlock 鎖氣閥
 airproof 不漏氣的, 氣密的
 airtight 不漏氣的, 氣密的
 conveyor 氣動輸送機
 aisle space 通道空隙
 aisle width 通道寬度
 alarm 警報; 報警器
 ~ apparatus 報警器
 ~ buzzer 蜂鳴報警器
 ~ device 報警裝置
 ~ signal 報警信號
 ~ whistle 警笛
 alcohol 酒精, 乙醇

align 調整;對準,對中
aligner (直綫)對準器
alignment 調整;對中[位置]
aline 調整;對準,對中
alinement 調整;對中[位置]
alkali 鹼
 ~ (storage) battery 鹼性蓄電池
all 全部,總;所有的,一切的
 ~ -metal 全金屬的
 ~ -metal wheel 全金屬車輪
 ~ -purpose loader 萬能裝載機
 ~ -round 萬能的,適用的,綜合性的,全面的
 ~ -steel 全鋼的
 ~ -up weight 總重,全重
 ~ -weather 全天候的,耐風雨器
 ~ -weather cab 全天候駕駛室,閉式駕駛室
 ~ -weather road 常年通車路
allocation 調撥
allowable 容許的,許可的,許用的
 ~ bearing pressure 許用軸承壓力
 ~ bending stress 許用彎曲應力
 ~ buckling stress 許用彎曲應力
 ~ compressive stress 許用壓縮應力
 ~ contact stress 許用接觸應力
 ~ error 容許誤差
 ~ fatigue stress 許用疲勞應力
 ~ load 許用載荷
 ~ shearing stress 許用剪切應力
 ~ stress 許用應力
allowance 公差,(配合)容差;留量
alloy 合金
 ~ steel 合金鋼 [荷
alternate load 交變載荷,交替載
alternating 交替的,交流的
 ~ current 交流電 [機
 ~ -current generator 交流發電

~ -current motor 交流電動機
 ~ dynamo 交流發電機
 ~ load 交變載荷,交替載荷
 ~ motor 交流電動機
 ~ stress 交替應力,反覆應力
alternation 交替,交流,輪流
alternative 可選擇的,可供選擇的,
alternator 交流發電機 [轉換
aluminium, aluminum 鋁
 ~ alloy 鋁合金
 ~ container 鋁製集裝箱
 ~ product 鋁製品
ambient 室溫;環境的,環境的
 ~ temperature 環境溫度;室溫
ammeter 安培計,電流表
amortization 緩衝,減震;消聲
 ~ idler 緩衝托輥
amortize 緩衝,減震
amperage 安培數,電流強度
ampere 安培
ampere(-)hour 安[培小]時
amperemeter 安培計,電流表
amplifier 放大器
amplitude 振幅,幅度;作用半徑
 ~ of swing 擺幅
analyser, analyzer 分析器
anchor 錨,固定器;繫住,使...固
 ~ bolt 繫緊螺栓 [定,拋錨
 ~ capstan 起錨絞盤
 ~ chain 錨鏈
 ~ crane 起錨吊車,起錨起重機
 ~ hoist 錨定用絞車
 ~ pin 固定銷,錨定銷
 ~ plate 基礎板,錨定板
 ~ screw 固定螺釘
 ~ socket 錨座
anchorage 拋錨;錨具;(用椿)拉
 牢,扳椿
 ~ bar 緊固桿

anchoring 錨定

~ device 錨定裝置 「定裝置

~ equipment of crane 起重機錨

anemoscope 風向指示儀

aneroid 無液的, 不用液體的; 無液
氣壓計 「氣壓計

~ barometer 無液氣壓計, 空盒

angle 角, 角度

~ bar 角鐵, 角鋼

~ block 角鐵, 彎板

~ brace 角[鐵]撐, 斜撐

~ bracket 角撐架

~ check valve 直角止回閥

~ crane 斜座起重機

~ detector 角度指示器

~ dozer 側鏈推土機, 萬能推土
機, 斜角推土機 「動

~ drive 交角傳動, 非平行軸間傳

~ error 角度誤差

~ fitting 角配件; 彎頭

~ gauge 量角規, 角度塊規

~ gear 錐齒輪; 錐齒輪傳動

~ head 彎頭

~ iron 角鐵

~ joint 角接, 隅接

~ lever 角桿, 肘節桿

~ load 角載荷

~ meter 測角器

~ of boom 動臂回轉角

~ of declination 偏角

~ of deflection 偏轉角

~ of depression 俯角

~ of deviation 偏向角

~ of distribution (載荷) 分布角

~ of elevation 仰角

~ of forward inclination 前傾角

~ of gradient 坡度角

~ of heel (船的) 橫傾角

~ of inclination 傾角

~ of lag 移後角

~ of lock (前輪) 轉向限[制]角

~ of obliquity 傾角, 壓力角

~ of rearward tilt 後傾角

~ of repose 休止角

~ of shear 剪切角

~ of slope 坡角, 傾斜角

~ of swing 擺角

~ of tilt 傾[斜]角

~ of torsion 扭轉角

~ of turn 轉彎角度

~ of twist 扭轉角

~ of wrap 纏繞角

~ pipe 彎管, 曲管

~ plate 角鐵, 彎板

~ shift carriage 角移式滑架, 旋
轉式滑架

~ stacking 斜列堆放

~ steel 角鋼

~ steel truss 角鋼桁架

~ type constant displacement

pump 斜盤式定量泵

~ type variable displacement

pump 斜盤式變量泵

~ valve 角閥

~ welding 角焊

angledozer 側鏈推土機, 萬能推土
機, 斜角推土機

angular [有]角的, 角形的

~ advance 前進角

~ belting 斜角皮帶傳動裝置

~ contact bearing 向心推力球
軸承

animal container 牲畜集裝箱

animaltainer 牲畜集裝箱

annealing 退火

annual 每年的

~ load curve 年負荷曲線

~ load factor 年負荷率

~ throughput 年吞吐量
annular 環形的
 ~ ball bearing 徑向球軸承
 ~ bearing 環形軸承
 ~ gear 內齒輪
 ~ valve 環形閥
 ~ wheel 內齒輪
annulus 內齒輪；環形物
anode 陽極，正極
antechamber 預燃室
anti-bouncer 防跳裝置
anti-clockwise 逆時針〔的〕
anti-corrosion 防腐蝕，耐蝕
anti-corrosive 防腐蝕的，防銹的；
 防〔腐〕蝕劑
anti-crash device 防撞裝置
anti-crash device for crane 起重
 機防撞裝置
anti-creep system 坡路防滑機構
anti-dazzle light 防眩燈
anti-dust device 防塵裝置
anti-fluctuator 緩衝器
anti-fouling 防塞的
anti-freezing 防凍的
anti-friction 防摩的，減摩的；潤滑
 劑；減摩設備
anti-friction bearing 減摩軸承
anti-friction block 減摩滑車
anti-friction material 減摩材料
anti-icer 防冰器
anti-icing fluid 防凍液 「置
anti-jam arrangement 防擠塞裝
anti-knock 防爆〔的〕；抗震〔的〕
anti-knock gasoline 抗爆汽油
anti-lowering device 防下降裝置
anti-overload device 防止超載裝
 置，超負荷防止器 「置
anti-racking device 防止推壓裝
anti-rattler 消聲器

anti-rolling 防滾的
anti-rotation device 防轉裝置
anti-rumble 消聲器
anti-run back device 防退裝置
anti-rust 防銹的
anti-seep 防滲漏
anti-skid 防滑的
anti-skid device 防滑裝置
anti-skid tread 防滑輪胎花紋
anti-slip 防滑〔轉〕
anti-squeak 消聲器
anti-stall gear 防止失速裝置
anti-sway device 防擺裝置
anti-sway drive 防擺傳動裝置
anti-sway rope 防擺繩
anti-sway winch 防擺絞車
anti-swing crane 防擺〔動〕起重機
anti-swinging device 防擺裝置
anti-swivel device 防轉裝置
antichattering system 防震顫裝
anticlockwise 逆時針〔的〕 「置
antidazzle pedal 大燈減光踏板
antidetonation fuel 防爆燃料
antifreeze 防凍劑，防凍液，抗凝劑
antifriction 防摩的，減摩的；潤滑
 劑，減摩設備
antiknock 防爆〔的〕；抗震〔的〕
 ~ fuel 防爆燃料
 ~ property 防爆性能
antimagnetic 防磁的
antirattler 消聲器 「桿
antiroll bar 車體角位移橫向平衡
antiseptic 防腐的；防腐劑
antiskid 防滑的
antislip 防滑〔轉〕
antisway bar 防偏橫桿
antiwind 防纏繞
aperture 口，孔；孔徑
apex 頂，頂點

apparatus 儀器, 裝置, 設備; 機構
appendage 附屬物, 附屬部分
appliance 用具, 設備; 裝置; 適用
applicability 適用性, 適用範圍
approach 接近, 臨近; 近似值; 引橋

~ angle 前通過角, 駛入角
approachability 可接近性
approximation 近似值, 略計; 近似法 「屬設備
appurtenance (pl.) 配件, 附件, 附
apron 擋板, 圍裙; 凸台, 墊板, 底板, (輸送機) 平板; 前沿; 懸臂
 ~ board 裙板
 ~ conveyor 鱗板輸送機, 平板輸送機
 ~ elevator 平板式提升機
 ~ feeder 板式給料機
 ~ plate 裙板

arbor 柄軸

arc welding 電弧焊 [接] 「桿

Archimedes' worm 阿基米德蝸

area 面積, 範圍, 區域; 場所

arm 臂, 柄; 桿; 托架

~ and tray conveyor 托臂和托板式輸送機

~ crane 挑桿起重機, 懸臂起重

~ elevator 托臂式提升機

~ pivot 手臂回轉器

~ rest 臂靠, 扶手

~ tie 斜撐

~ type 托架式

armature 轉子, 電樞; 附件

armchair 扶手椅

armless 無臂的

armo(u)r 裝甲, [裝] 甲板

armo(u)red 裝甲的, 鎧裝的

~ cable 鎧裝電纜

~ concrete 鋼筋混凝土

arrange 整理, 排列, 安排

arrangement 佈置, 安排, 方案

arrest 制動裝置

arrester, arrestor 制動裝置, 停止器; 避雷器

articulated 鉸接式的

~ arm structure 鉸接臂結構

~ axle 鉸接軸

~ boom 鉸接臂架

~ cantilever 鉸接懸臂

~ car 鉸接車

~ con-rod 鉸接連桿

~ conveyor 鉸接輸送機

~ fork lift truck 轉叉式叉車

~ frame 鉸接式車架

~ front axle 鉸接前車軸

~ jib crane 鉸接臂架起重機

~ loader 鉸接式裝載機

~ semi-trailer 鉸接式半拖車

~ shaft 鉸接軸

~ vehicle 鉸接式車輛

articulating 鉸接式的

~ limit stop 鉸接限位器

~ platform truck 鉸接式平板車

articulation 連接, 鉸接, 關節, 鉸

artificial 人造的, 人工的

~ characteristic 人爲特性

~ gasoline 人造汽油

~ gum 人造橡膠

asbestos 石棉

~ belt 石棉帶

~ fiber 石棉纖維

~ gasket 石棉墊片

ascending grade 上坡, 上坡度

ash handling plant 運灰設備

ash tray 灰盤

asphalt 瀝青

asphaltum felt 油毛氈

aspirator 吸氣器

assemblage 裝配, 組合, 安裝
assemble 裝配, 安裝; 集合
assembler 裝配工
assembling 裝配〔的〕, 組合〔的〕
 , 安裝〔的〕
 ~ bolt 裝配螺栓
 ~ drawing 裝配圖
assembly 裝配, 組合, 安裝; 總成
 ~ exchange repairing method 總成互換修理法
assemblyman 裝配工
assurance factor 安全係數
asynchronous motor 異步電動機
atmosseal 氣封
atmosphere 大氣; 大氣壓(單位)
 ~ gauge 氣壓計
atmospheric(al) 大氣的
 ~ pressure 大氣壓力
 ~ pump 抽氣泵
atomization 霧化
atomizer 噴霧器
attachment 附件, 附屬物, 屬具
attenuator 消聲器
attraction of gravity 重力
attrition 磨擦; 磨損
auger 鑽, 螺旋推進器
 ~ concave 螺旋輸送器底殼
 ~ conveyor 螺旋輸送機
 ~ delivery 螺旋輸送
 ~ feeder 螺旋送料器
 ~ unloader 螺旋卸載機
augmentor 增強器
austenite 奧氏體
austenitic manganese steel 高錳鋼, 奧氏體錳鋼
auto 汽車; 汽車的
 ~ jack 汽車千斤頂
 ~ parts 汽車零件 「車
 ~ truck 載重汽車, 運貨汽車, 卡

auto-alarm 自動報警器
auto-analyser 自動分析器
auto-car 汽車 「機
auto-control crane 自動控制起重
auto-cool system 自動冷卻控制裝
auto-cut-out 自動斷路器 「置
auto-feeder 自動送料器
auto-ignition 自動點火
auto-lift 自動升降機; 汽車升降機
auto-lock 自動鎖緊
auto-plant 自動裝置
auto-positioning 自動定位
auto-pump 自動泵
auto-rear-car 三輪摩托運貨車
auto-stack crane 自動堆料起重機
auto-starter 自動起動器
auto-steerer 自動轉向裝置
auto-switch 自動開關
auto-valve 自動閥
autobody 汽車車身
autobond 自動接合
autobrake 自動制動器 「機
autocontrol crane 自動控制起重
autocrane 汽車〔式〕起重機
autocycle 機器腳踏車
autogenous 氣焊的
 ~ welding 氣焊, 乙炔焊
autohoist 汽車起重機
autolift 自動升降機, 汽車升降機
autoloader 自動裝載機
autoloading 自動裝載 「的
automanual 半自動的, 自動-手動
automat 自動機, 自動裝置; 自動開
 ~ coupling 自動聯軸節 「開
automate 使自動化
automated 自動化的, 自動操縱的
automatic(al) 自動的; 自動化, 自動裝置
 ~ adjustment 自動調整

~ air-operated door 氣力操縱的自動門
 ~ alarm 自動報警器
 ~ assembly 自動裝配 「機」
 ~ bale stacker 捆包件自動堆垛
 ~ brake 自動制動器
 ~ bucket 自動戽斗
 ~ changeover 自動轉向機構
 ~ clutch 自動離合器 「滾輪」
 ~ compensating roller 自動調整
 ~ container car 自動集裝箱車
 ~ container handling 集裝箱自動搬運
 ~ container locating device 集裝箱自動定位裝置
 ~ control 自動控制
 ~ coupling 自動聯軸節
 ~ crane 自動起重機
 ~ dimmer 自動減光裝置
 ~ drive 自動驅動裝置 「機」
 ~ feed conveyor 自動供料輸送
 ~ feeder 自動給料機
 ~ grab 自動抓斗
 ~ headlight dimmer 大燈自動減光裝置
 ~ hopper scale 自動斗秤
 ~ injector 自動噴射器
 ~ loading 自動裝載
 ~ lubricator 自動潤滑器
 ~ machine 自動機械, 自動裝置
 ~ magnetic plate brake 自動電磁盤式制動器 「機」
 ~ pallet strapper 自動托盤包紮
 ~ rail clamp 自動夾軌器
 ~ regulator 自動調節器
 ~ releasing hook 自動脫繩吊鉤
 ~ seat 自動調節座椅
 ~ spark-control 自動火花控制
 ~ stacking device 自動堆垛裝置

~ starter 自動起動器
 ~ takeup 自動張緊裝置
 ~ telescoping device 自動伸縮
 ~ tong 自動夾鉗 「裝置」
 ~ tripper 自動卸料裝置 「車」
 ~ unloading trailer 自動卸載拖
 ~ weigher 自動秤
 ~ weighing scale 自動稱量器
 ~ window 自動開閉窗
 ~ wiper 自動刮水器
automation 自動〔化〕
 ~ equipment 自動設備
automatization 自動化
autometer 汽車速度計
automobile 自動, 自動的; 汽車
 ~ body frame 汽車車架
 ~ container 汽車集裝箱
 ~ crane 汽車起重機
 ~ engine 汽車發動機
 ~ jack 汽車千斤頂
 ~ oil 車用潤滑油 「車」
 ~ truck 運貨汽車, 載重汽車, 卡
 ~ wagon 運貨汽車
automotive chassis 汽車底盤
autorotation 自動旋轉
autostarter 自動起動器
autostopper 自動制動器 「車」
autotruck 運貨汽車, 載重汽車, 卡
auxiliary 輔助的, 副的; (pl.) 輔
 ~ boom 副臂架 「助裝置」
 ~ crab 輔助起重絞車
 ~ crane 輔助起重機
 ~ drum 副捲筒
 ~ hoist 副起升〔裝置〕
 ~ hoist speed 副起升速度
 ~ hook 副鉤
 ~ machine 輔機
 ~ mast construction (叉車) 輔助門架結構

~ motor 輔助電動機
 ~ pump 輔助泵
 ~ spring 輔助彈簧
 ~ trolley 輔助小車
 ~ valve 輔助閥
availability 可用性, 有效性, 效力;
 備有, 擁有
available capacity 有效能力
average 平均的; 平均〔值〕
 ~ lifted load 平均起升載荷
awkward cargo 笨重貨物
axial 軸向的
 ~ angle 軸角 「力球軸承」
 ~ ball bearing 軸向球軸承, 推
 ~ blower 軸流鼓風機
 ~ bolt 軸螺栓
 ~ clearance 軸向間隙
 ~ clutch 軸向離合器
 ~ compression 軸向壓力
 ~ float 軸向游隙
 ~ flow 軸流式, 軸向流動
 ~ -flow fan 軸流通風機
 ~ load 軸向載荷 「壓馬達」
 ~ piston motor 軸向活塞〔式〕液
 ~ piston pump 軸向活塞泵
 ~ play 軸向間隙
 ~ plunger motor 軸向柱塞〔式〕

液壓馬達
 ~ plunger pump 軸向柱塞泵
 ~ seal 軸向密封
 ~ stress 軸向應力
 ~ thrust 軸向推力
axis 軸, 軸綫
 ~ of rotation 旋轉軸, 轉動軸
axle 軸, 車軸
 ~ banjo 軸箱
 ~ base 軸距
 ~ beam (汽車) 前軸梁
 ~ box 軸箱
 ~ casing 軸套, 軸殼
 ~ collar 軸環
 ~ gauge 輪軸規; 輪距
 ~ housing 軸箱, 軸殼
 ~ load 軸壓, 軸載荷
 ~ nut 車軸螺母
 ~ ring 軸環
 ~ section 軸截面
 ~ shaft 車軸, 驅動軸 「齒輪」
 ~ shaft gear 驅動軸齒輪, 半軸
 ~ sleeve 軸套
 ~ stand (驅動) 軸座
 ~ tube (驅動) 軸管
 ~ weight 軸壓, 軸載荷

B

Babbitt (metal) 巴氏合金
baby 小型物
 ~ car 微型氣車
 ~ conveyor 小型傳送帶, 小型輸
 ~ truck 小型運貨車 「送機」
back 後面, 背部; 向後面, 倒退

~ axle 後橋
 ~ belt 倒車皮帶
 ~ -acting shovel 反鏟〔挖掘機〕
 ~ cushion 靠墊
 ~ digger 反鏟挖土機
 ~ gauge 車輪內距